

EXAME NACIONAL DO ENSINO SECUNDÁRIO

12.º Ano de Escolaridade (Decreto-Lei n.º 286/89, de 29 de Agosto)

Curso Geral — Agrupamento 3

Nível Inicial — 3 anos de aprendizagem — 3 horas semanais

Duração da prova: 120 minutos
2002

1.ª FASE
2.ª CHAMADA

PROVA ESCRITA DE ESPANHOL

COTAÇÕES

GRUPO I 50 pontos

1. (5 × 3) 15 pontos
2. (5 × 4) 20 pontos
3. (3 × 5) 15 pontos

GRUPO II 75 pontos

1. (5 × 3) 15 pontos
2. (10 × 2) 20 pontos
3. (10 × 2) 20 pontos
4. (10 × 2) 20 pontos

GRUPO III 75 pontos

1. 25 pontos
2. (A ou B) 50 pontos

TOTAL 200 pontos

V.S.F.F.

147/C/1

CRITÉRIOS DE CLASSIFICAÇÃO

GRUPO I

1. (5 × 3) **15 pontos**

Devido ao tipo de exercício (V/F), a cotação total só será atribuída às respostas correctas e inequívocas, não havendo justificação para atribuir cotações parcelares.

1.1. (F) 1.2. (V) 1.3. (V) 1.4. (F) 1.5. (V)

2. (5 × 4) **20 pontos**

Devido ao tipo de exercício, a cotação total só será atribuída às respostas correctas e inequívocas, não havendo justificação para atribuir cotações parcelares.

2.1. «Al principio, navegar por navegar era divertido...»

2.2. «... la categoría de «ex usuario» de Internet para los encuestados, una categoría que los sociólogos ni se habían planteado.»

2.3. «Al comprarnos un ordenador y ponerle una línea de teléfono estábamos comprando el billete al futuro.»

2.4. «... encontraron un perfil de gente que había echado una mirada a Internet y había decidido que aquello no le interesaba.»

2.5. «Internet está por todas partes, lo que pasa es que se está haciendo invisible.»

3. (3 × 5) **15 pontos**

A expressão escrita não é avaliada neste grupo, pelo que apenas poderão ser descontados pontos pela expressão se a resposta não for inteligível ou contiver erros que provoquem interferências na comunicação.

Sugestões de resposta:

3.1. No, porque se han creado falsas expectativas, la gente no quiere prescindir ni de la percepción de los sentidos en la compra tradicional ni del contacto directo con la gente.

3.2. No, pues existe una gran cantidad de información en la red, que sin filtrar no sirve para nada.

3.3. No completamente. Por ahora, Internet no ha respondido a las expectativas creadas hace un par de años, quizá sea un proceso más lento de lo que se esperaba.

GRUPO II

1. (5 × 3) **15 pontos**

A cotação total só será atribuída às respostas correctas e inequívocas, não havendo justificação para atribuir cotações parcelares.

Sugestões de resposta:

- 1.1. Eres un maleducado. Al menos / como mínimo podías haberle pedido perdón.
- 1.2. Todos comimos sandía excepto Juan.
- 1.3. Hasta un bebé sabría la respuesta.
- 1.4. Ha sido un viaje espantoso. Había mucho tráfico y además me han puesto una multa.
- 1.5. Sé que trabajas mucho, no obstante,/ pero deberías esforzarte más.

2. (10 × 2) **20 pontos**

A cotação total só será atribuída às respostas correctas e inequívocas, não havendo justificação para atribuir cotações parcelares.

- | | |
|-----------------------|---|
| (1) saliendo | (6) fue |
| (2) niega | (7) gustaba/gustó |
| (3) sería/era | (8) dieron |
| (4) ha salido / salió | (9) se habrían conocido / se conocerían / se hubieran conocido / se hubiesen conocido |
| (5) quedamos | (10) conoces/conocen |

3. (10 × 2) **20 pontos**

A cotação total só será atribuída às respostas correctas e inequívocas, não havendo justificação para atribuir cotações parcelares.

- | | |
|----------|----------------|
| (1) algo | (6) talla |
| (2) Pues | (7) haya/quede |
| (3) cuál | (8) a |
| (4) esta | (9) Ø |
| (5) la | (10) lo |

4. (10 × 2) **20 pontos**

O texto contém dez erros, correspondendo dois pontos a cada um.

Apenas serão pontuados os elementos correctamente corrigidos e devidamente sublinhados.

Resposta correcta:

El primer contacto de mi hermana con Internet produjo en ella una gran admiración. Se quedó realmente fascinada. Podía estar muchas horas delante del ordenador. Sin embargo, ha descubierto ya algunos defectos en la red y no se divierte como antes.

Desconto de 2 (dois) pontos por cada elemento correcto que tenha sido erradamente emendado pelo examinando, mas nunca podendo a cotação deste item ser inferior a 0 (zero) pontos.

V.S.F.F.

147/C/3

GRUPO III

1. 25 pontos

Distribuição da cotação:

- adequação à situação de comunicação 20 pontos
- correcção morfossintáctica, lexical e ortográfica 5 pontos

O examinando deverá produzir um enunciado adequado, utilizando:

- uma estrutura apropriada para manter uma conversa telefónica («¿Diga?/ «¿Sí?» / «¿Está Juan?» / «Un momento, ahora se pone / lo aviso» / «Sí, soy yo»);
- a forma de tratamento adequada para falar com um amigo («tú»);
- estruturas apropriadas para combinar encontros («¿Estás libre el día...?» / «¿Cuándo podemos vernos?» / «¿Te viene bien en....?» / «¿A qué hora?»).

Sugestão de resposta:

(ring, ring)

AMIGO: – ¿Diga?

USTED: – Hola, ¿está Juan?

AMIGO: – Sí, soy yo.

USTED: – Soy Pedro. He recibido tu *e-mail* pero me gustaría verte para hablar.

¿Cuándo podemos quedar?

AMIGO: – Cuando quieras, ¿te viene bien el jueves, por ejemplo?

USTED: – Sí, perfecto. ¿Conoces el bar Don Quijote?

AMIGO: – Sí, podemos vernos allí. ¿A qué hora?

USTED: – ¿Estás libre a las seis?

AMIGO: – Sí. Entonces quedamos el jueves a las seis en el bar Don Quijote.

USTED: – Muy bien. Pues hasta el jueves, Juan.

AMIGO: – ¡Hasta el jueves!

2. 50 pontos

Distribuição da cotação:

- adequação à situação de comunicação: responde às funções esperadas no registo adequado 10 pontos
- organização e estruturação interna de acordo com o tipo de texto. Ideias coerentes entre si, sem misturas nem repetições 10 pontos
- estruturas, expressões e léxico adequados às funções, tipo e registo do texto. Sintaxe maleável – não sincopada – com correcta utilização dos elementos de coesão 10 pontos
- correcção morfossintáctica (estruturas, ausência de interferências, paradigmas) e precisão 10 pontos
- correcção ortográfica 5 pontos
- expressividade: conteúdo interessante, convincente, original; capacidade para implicar o leitor, expressar implícitos e humor; riqueza verbal, traços de estilo pessoal, mapa formal cuidado 5 pontos

- O total afastamento do tema proposto levará à anulação da resposta.
- Desconto máximo de 10 pontos, proporcional ao número de indicações de desenvolvimento do tema não respeitadas.
- Desrespeito pelo número limite de palavras: desconto máximo de 10 pontos de acordo com a seguinte tabela:

Texto com:

- menos de 90 palavras – 10 (dez) pontos
- entre 91 e 109 palavras – 5 (cinco) pontos
- entre 110 e 165 palavras – sem penalização
- entre 166 e 190 palavras – 5 (cinco) pontos
- mais de 190 palavras – 10 (dez) pontos

V.S.F.F.

147/C/5
